

# L'Université du Temps Libre de Marseille

11, rue Edmond Rostand, 13006 Marseille

Tél.: 04 13 94 61 81 - Mail: utl-marseille@univ-amu.fr - <https://utl.univ-amu.fr/activites-a-marseille>

## En partenariat avec IrASIA 2023-2024

vous propose des cours et des événements tout au long de l'année



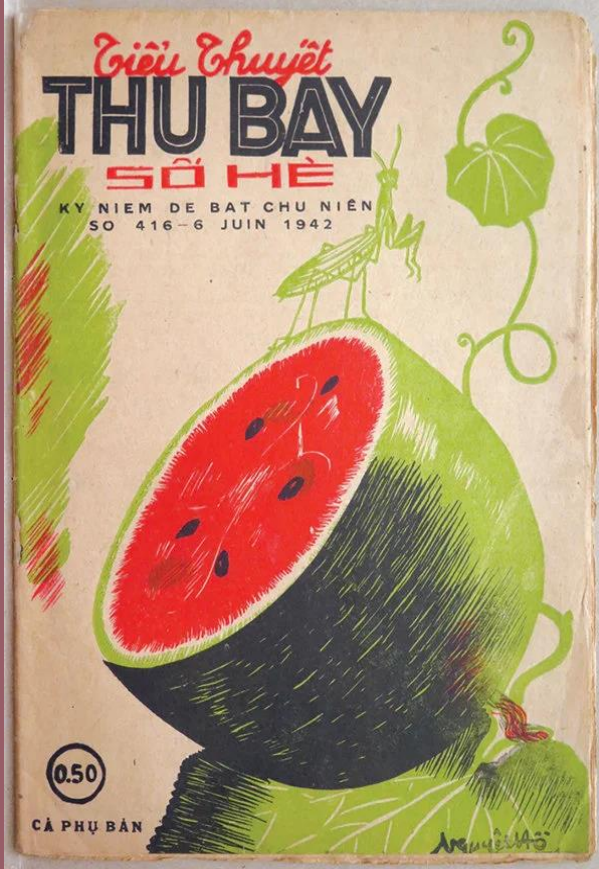
L'unité mixte de recherche IrAsia est née de la fusion de l'IRSEA, « Institut de Recherche sur le Sud-Est Asiatique » avec l'équipe LEO2T, « Littératures d'Extrême-Orient, Textes et Traduction ». Elle regroupe des chercheurs du CNRS et des enseignants-chercheurs d'Aix-Marseille Université au sein de la Maison Asie-Pacifique, installée sur le campus Saint-Charles de Marseille.

<https://irasia.cnrs.fr/>

Avec la formidable coopération de Madame Nguyễn Thi Phuong Ngoc, Maître de conférences, HDR Aix Marseille Université, Directrice IrASIA, et de l'équipe IrAsia

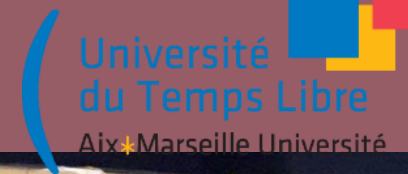
- **Journée d'Etudes internationale: Vendredi 15 Septembre 2023** P. 2
- **Séminaire Asie et ses spécificités ...** P. 3
- **Séminaire « A passage to India »** P. 4
- **Conférence sur la Corée du Sud, 20 octobre 2023** P. 5
- **Rencontre d'auteurs avec JC de CRESCENZO** P. 6
- **Rencontre d'auteurs avec C. ZHENG** P. 7





Université du Temps Libre de Marseille  
11 rue Edmond Rostand 13006 Marseille

**VENDREDI 15 SEPTEMBRE 2023**



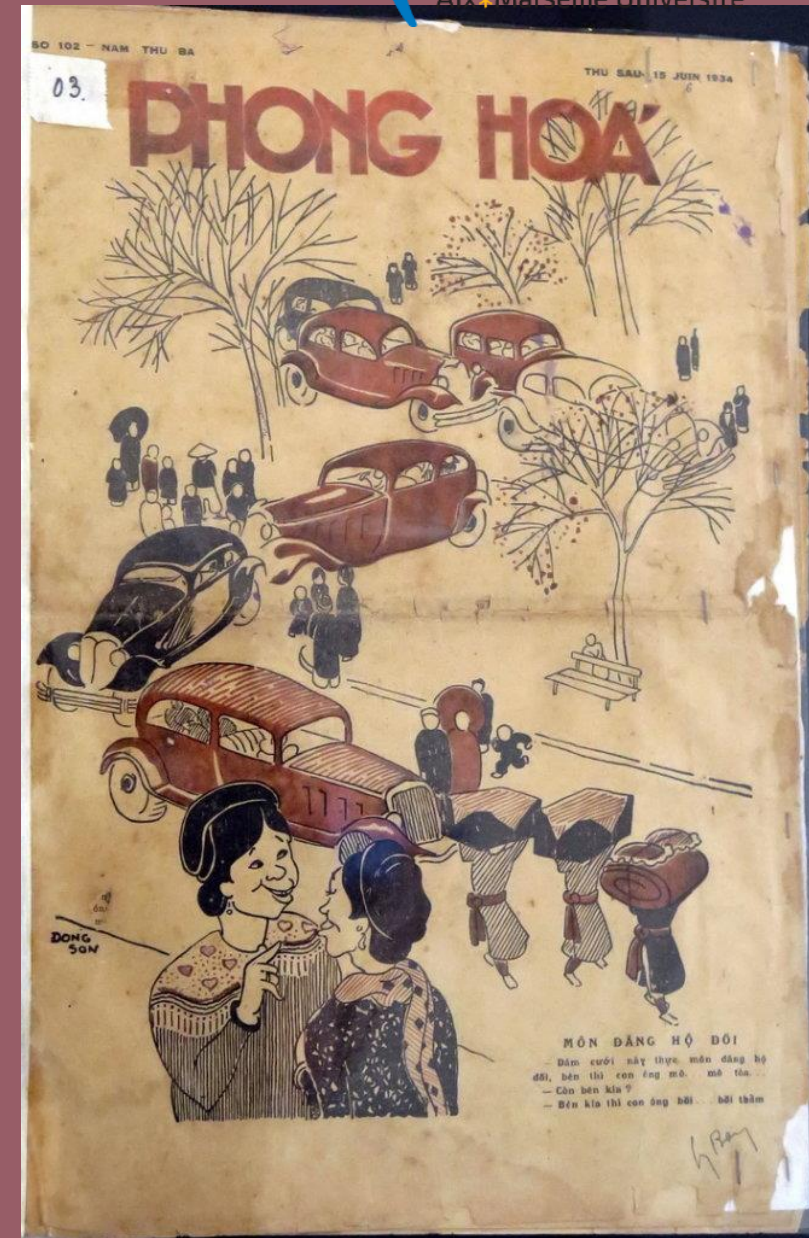
## Journée d'études internationale « Imprimerie, édition et groupes littéraires au Vietnam avant 1945 »

Organisée par IrAsia (CNRS - Aix-Marseille Université), Institut de Littérature (Viện Văn học, Académie des Sciences sociales du Vietnam) Université des sciences sociales et humaines (Université nationale du Vietnam à Hanoi, VNU)

**OUVERT A TOUS – VENEZ NOMBREUX !**

Dans le Vietnam colonial, l'activité d'imprimerie et d'édition joue un rôle essentiel dans l'apparition et le développement de la littérature en langue vietnamienne. Les imprimés ne sont pas seulement un moyen assurant la disponibilité des textes littéraires pour les lecteurs maîtrisant désormais le quốc ngữ, écriture romanisée, beaucoup plus facile à apprendre que les caractères chinois utilisés par les lettrés pendant des siècles. Ces textes imprimés sont également un élément clé dans l'émergence et dans la structuration du champ littéraire.

A la suite de deux grandes premières revues *Đông Dương tạp chí* (1913-1919) et *Nam Phong tạp chí* (1917-1934), les groupes Tân Dân et Tự lực văn đoàn ont amené, dans les années 1930, la littérature vietnamienne au stade d'un champ avec son propre fonctionnement. Plus tard, dans le contexte de la Seconde guerre mondiale, les revues *Thanh Nghị* et *Tri Tân*, à côté d'un grand nombre d'autres, portent la voix des intellectuels progressistes formés à l'école française. La littérature vietnamienne écrite en quốc ngữ connaît un développement sans précédent. Cette masse de textes littéraires est, pour la grande majorité, encore dormante dans les bibliothèques nationales à Paris et à Hanoi. En effet, le lecteur ne connaît en général que les œuvres les plus emblématiques et les auteurs les plus représentatifs, enseignés et réédités. Grâce à la Bibliothèque numérique France-Vietnam qui est une coopération entre les Bibliothèques nationale de France et du Vietnam, le lecteur peut lire désormais, dans l'édition originale, toute la littérature publiée en quốc ngữ pendant l'époque française et conservée au fonds du dépôt légal. Les questions concernant les groupes littéraires sont étroitement liées à celles de l'imprimerie et de l'édition. Dans cette nouvelle perspective, plusieurs questionnements doivent renouveler l'histoire littéraire vietnamienne. Des études fines sur l'activité d'imprimerie et d'édition contribueraient à mieux connaître l'émergence et l'évolution des groupes littéraires, mais aussi des genres littéraires. Cette journée réunira les chercheurs confirmés et des jeunes chercheurs, mettant l'accent sur la transmission des savoirs entre les générations et les traditions universitaires. La publication des communications sélectionnées après la tenue de la manifestation est prévue.





## L'Asie et ses spécificités politique, sociale, culturelle, historique et contemporaine

**JOUR ET HORAIRE : MARDI, 10H00 – 12H00 (Semaine A)**

### INTERVENANTS :

**NGUYEN Thi Phuong Ngoc**, maître de conférences, HDR, directrice de l'Institut de recherches asiatiques (IRASIA), coordonne ce séminaire.

Après une thèse de sociologie « A l'origine de l'anthropologie au Vietnam. Recherches sur les auteurs de la première génération » soutenue à l'Université de Provence en 2004, Nguyễn Thi Phuong Ngo continue à travailler sur les intellectuels vietnamiens et sur l'introduction des idées scientifiques et artistiques dans le Vietnam colonial (première moitié du XXe siècle). Elle s'intéresse à l'émergence et au développement d'une littérature vietnamienne moderne en écriture romanisée « quoc ngu ».

**Des experts de l'Institut de recherches asiatiques (IRASIA)**, à travers des enseignants-chercheurs du CNRS et des enseignants-chercheurs d'Aix-Marseille Université.

**Retrouvez les informations détaillées sur le site UTL**

<https://utl.univ-amu.fr/activites-a-marseille> >

Programme des enseignements Marseille >

Rubrique Histoire et Géographie



### CONTENU ET OBJECTIF

**Ce séminaire, proposé par l'IrAsia (Institut de recherches asiatiques, CNRS – Aix-Marseille Université), réunit des spécialistes des différents pays et innombrables cultures du continent asiatique autour de faits sociopolitiques et culturels, historiques et contemporains, pour donner à découvrir « l'Asie » et ses spécificités, à travers des études de cas.**

### Thèmes des interventions en prévision :

Art Nouveau et l'Asie

Espace social et dynamiques de pouvoir au nord Laos

La ville dans la littérature coréenne

La réception de la littérature thaï en France

Un village reconverti au tourisme en Indonésie

Les archives sur l'Asie aux Archives nationales d'Outre-Mer

Les imprimeries en Cochinchine française (sud Vietnam actuel)

Le Nord-Est de l'Inde : la complexité culturelle à travers les articulations entre filiation et ethnicité

colonie clandestine. Un territoire à bail français en Chine du Sud 1898-1946

Jalons pour une histoire de l'esthétique dans un Japon en transformation, 1873-1925

La pensée de la musique en Chine ancienne

**Des enseignants-chercheurs issus de différentes disciplines (anthropologie, histoire, études japonaises, chinoises, coréennes, indiennes...) viendront ainsi présenter leur recherche.**

Chaque séance sera consacrée à un sujet original, soutenu par un corpus de sources et des supports littéraires, photographiques, filmiques, etc., donnant à comprendre les faits et sociétés dans leur contexte.

Nous déjouerons ainsi certains lieux-communs liés à des sujets médiatisés, par exemple (minorités, migrations, contrebande, prostitution, etc.), en éveillant curiosité et débats dans l'auditoire, pour susciter une réflexion comparative, transculturelle.

Des lectures et des ressources numériques permettront aux auditeurs d'approfondir les sujets.

SEMINAIRE UTL MARSEILLE 2023 – 24 - LANGUE ET CULTURE

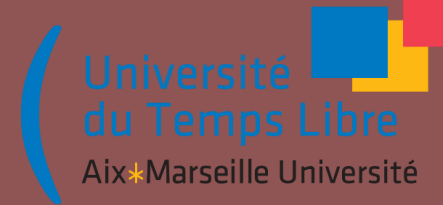
## « *A passage to India* » - Niveau B1+, B2 et C

11, rue Edmond Rostand  
13006 Marseille

Tél.: 04 13 94 61 81

Mail: [utl-marseille@univ-amu.fr](mailto:utl-marseille@univ-amu.fr)

<https://utl.univ-amu.fr/activites-a-marseille>



Avec **Romain CAMUS**

Spécialisé études indiennes et chercheur associé au laboratoire IrAsia de l'université Aix-Marseille.

**JOUR ET HORAIRE : MERCREDI, 14H00 – 15H30**

Enrichissez votre culture en anglais!

Un cours spécifique dès un niveau B1+ qui propose des séances culturelles autour du thème « Passage to India » par un universitaire spécialiste de l'Inde.

Empruntant son titre au roman d'E.M. Forster *A Passage to India* ("La Route des Indes") publié il y a de cela un siècle, **le cycle proposé explorera les liens entre l'Inde et le Royaume-Uni, qu'ils soient passés ou présents.**

De l'Inde comme « Joyau de la couronne » impériale au Koh-i-Noor, du thé britannique au cricket indien, du traumatisme de la colonisation britannique à la diaspora indienne, ces cours seront l'occasion d'approfondir votre connaissance du sous-continent indien et de son histoire coloniale et postcoloniale.

Les séances ne sont pas conçues comme des cours d'histoire pure et ne suivront donc pas un ordre chronologique strict. Au lieu de cela, nous nous concentrerons sur des thématiques et des événements qui finiront par créer par petites touches ce que l'on espère être une compréhension plus vaste et riche de la relation à la fois complexe et fascinante entre un pouvoir colonial et ses anciens territoires.

Les cours seront intégralement donnés en anglais et auront lieu toutes les deux semaines



**Retrouvez les informations détaillées sur le site UTL**

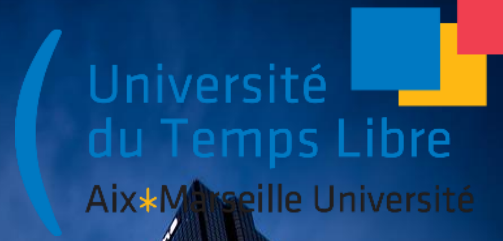
<https://utl.univ-amu.fr/activites-a-marseille> >

Programme des enseignements Marseille >

Rubrique Langue et Culture : Anglais



CONFERENCE Université du Temps Libre de Marseille  
**VENDREDI 20 OCTOBRE 2023**



**14H30 - 16H00**

**La Corée du Sud,  
le monde à sa portée  
ou les sources de la *Koreanfolie***

Par **Jean-Claude DE CRESCENZO**,  
*Fondateur et directeur des Études coréennes d'Aix-Marseille l'Université,  
Membre-associé de l'institut de Recherche Asiatique (IRASIA),  
Auteur, traducteur, éditeur, conférencier*

En quelques cinquante ans, la Corée du Sud, pays autrefois très pauvre, est devenu un pays majeur dans le monde, au point de déclencher chez certaines catégories, notamment les plus jeunes, une vague de *Korean Folie*. La conférence se propose de montrer qu'elles furent les conditions à la fois historiques, sociales et philosophiques sur lesquelles la Corée s'est appuyée pour devenir un pays moderne, membre du G20.



**Retrouvez les informations détaillées sur le site**  
<https://utl.univ-amu.fr/activites-a-marseille> >  
Programme des Conférences

11, rue Edmond Rostand, 13006 Marseille

Tél.: 04 13 94 61 81 - Mail: [utl-marseille@univ-amu.fr](mailto:utl-marseille@univ-amu.fr) - Site: <https://utl.univ-amu.fr/activites-a-marseille>

Université du Temps Libre de Marseille

**RENCONTRES D'AUTEURS**

**JEUDI 29 FEVRIER 2024**

14H30 – 16H00



ENTREE  
LIBRE

Ecrivains proches de l'ailleurs

**Entretien conduit par Dina DIAN,**  
animatrice de rencontres littéraires

**Jean Claude De Crescenzo :**

« *Promenade  
dans la littérature Coréenne* »

Edit.: De Crescenzo éditeurs

Fondateur des Études coréennes d'Aix –Marseille Université,  
écrivain, Claude De Crescenzo invite le lecteur à se perdre  
dans les venelles de la littérature coréenne

Université du Temps Libre Marseille  
Aix Marseille Université  
Tél.: 04 13 94 61 81

Mail: [utl-marseille@univ-amu.fr](mailto:utl-marseille@univ-amu.fr)

<https://utl.univ-amu.fr/activites-a-marseille>

**Retrouvez les informations détaillées sur le site UTL**

<https://utl.univ-amu.fr/activites-a-marseille> >

Programme des Rencontres d'Auteur

En partenariat avec la Librairie Mazette,  
69 boulevard Vauban 13006 Marseille



Université du Temps Libre de Marseille

**RENCONTRES D'AUTEURS**

**JEUDI 21 MARS 2024**

**14H30 – 16H00**

Université  
du Temps Libre  
Aix \* Marseille Université

ENTREE  
LIBRE

Ecrivains proches de l'ailleurs

**Entretien conduit par Dina DIAN,**  
animatrice de rencontres littéraires

**Chantal ZHENG**

« *Histoires croisées* »

Edit. : Spinnelle

Professeur émérite Aix -  
Marseille université ethno  
historienne, spécialiste de  
Taiwan. Chantal Zheng raconte  
le parcours initiatique de deux  
adolescents qui se déroule à  
Taiwan et en France; Le récit  
de leurs histoires de vie.

Université du Temps Libre Marseille

Aix Marseille Université

Tél.: 04 13 94 61 81

Mail: [utl-marseille@univ-amu.fr](mailto:utl-marseille@univ-amu.fr)

<https://utl.univ-amu.fr/activites-a-marseille>

En partenariat avec la Librairie Mazette,  
69 boulevard Vauban 13006 Marseille

**Retrouvez les informations détaillées sur le site UTL**

<https://utl.univ-amu.fr/activites-a-marseille> > Programme des Rencontres d'Auteur

CHANTAL ZHENG



HISTOIRES  
CROISÉES

ROMAN

  
Spinnelle